



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**Harley Davidson
Pan America 1250 2022-**

© by MRA-Klement GmbH – 08/2022 4025066173327

D

MONTAGEANLEITUNG Pan America 1250 2022-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Torx 25 Inbus 3mm
8	Neoprenscheiben 16x6,2x2mm	10792	
4	Linsenkopfschrauben M5x20mm	10673	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12x5x0,5mm	10635	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe mit dem darunter liegenden Luftkanal (P1 und P2).
3. Nehmen Sie die MRA-Windschutzscheibe und stecken Sie die M5X20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] und den Neoprenscheiben [10792] durch die Bohrungen der MRA Scheibe.
4. Stecken Sie die Neoprenscheiben [10792] von hinten dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992] (P3 und P4).
5. Nehmen Sie den originalen Luftkanal und schieben Sie vorsichtig die MRA-Scheibe in den Luftkanal, sodass die Bohrungen fluchten (P5).
6. Montieren Sie die Scheibe mit dem Luftkanal an das Motorrad; achten Sie darauf, dass der Luftkanal in der Scheibenhalterung sauber aufliegt.
7. Setzen Sie alle 4 Befestigungsschrauben leicht an.
8. Richten Sie die Scheibe aus und ziehen Sie alle Schrauben fest.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorized workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Torx 25 Allen key 3mm
8	Neoprene washer, 16x6.2x2mm	10792	
4	Fillister head screws, 5x20mm	10673	
4	Plastic washers, 12x5x0.5mm	10635	
4	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	

Fitting the windscreen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Dismantle the original windscreen with the air duct below (P1 and P2).
3. Take the MRA windscreen and insert the M5X20mm fillister head screws [10673] with the plastic washers [10635] and the neoprene washers [10792] through the holes of the MRA windscreen.
4. Place the provided neoprene washers [10792] against these from behind and secure them with the small O-rings [10992] (P3 and P4).
5. Take the original air duct and carefully slide the MRA windscreen into the air duct until the bores are flush (P5).
6. Install the windscreen with the air duct at the motorcycle and ensure that the air duct rests neatly in the screen holder.
7. Align and only slightly tighten all 4 fastening screws.
8. Align the windscreen and tighten all screws fully.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Pan America 1250 2022-

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Torx 25
8	Rondelles en néoprène 16x6,2x2mm	10792	Clé six pans 3 mm
4	Vis à tête bombée, M5x20mm	10673	
4	Rondelles en plastique, 12x5x0,5mm	10635	
4	Joints toriques, 4,5x1,5mm	10992	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise d'origine avec le canal d'air sous-jacent (P1 et P2).
3. Prenez le pare-brise MRA et insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm [10673] avec les rondelles en plastique [10635] et les rondelles en néoprène [10792] à travers les trous du pare-brise MRA.
4. Insérez les rondelles en néoprène [10792] par l'arrière et fixez-les avec les petits joints toriques [10992] (P3 et P4).
5. Prenez le conduit d'air d'origine et insérez avec précaution le pare-brise MRA dans le conduit d'air de manière à ce que les trous soient alignés (P5).
6. Montez le pare-brise avec le conduit d'air sur la moto ; veillez à ce que le conduit d'air repose proprement dans le support du pare-brise.
7. Placez légèrement les 4 vis de fixation.
8. Alignez le pare-brise et serrez toutes les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti torx 25 Chiave per viti a esagono cavo 3mm
8	Vetri in neoprene 16x6,2x2mm	10792	
4	Viti a testa lenticolare M5x20mm	10673	
4	Rosette in plastica 12x5x0,5 mm	10635	
4	O-ring 4, 5x1,5 mm	10992	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale con il canale d'aria sottostante (P1 e P2).
3. Prendere il parabrezza MRA e inserire le viti a testa lenticolare M5X20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10635] e i vetri in neoprene [10792] nei fori del parabrezza MRA.
4. Inserire da dietro i vetri in neoprene [10792] e fissarli con gli o-ring piccoli [10992] (P3 P4).
5. Prendere il canale d'aria originale e spingere con cautela il parabrezza MRA nel canale d'aria in modo da allineare i fori (P5).
6. Montare il parabrezza con il canale d'aria sulla moto; fare attenzione affinché il canale d'aria poggia in modo pulito sul supporto del parabrezza.
7. Fissare leggermente tutte e 4 le viti di fissaggio.
8. Orientare il parabrezza e serrare tutte le viti.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Torx 25
8	Arandelas de neopreno 16x6,2x2mm	10792	Llave Allen 3mm
4	Tornillos de cabeza alomada M5x20mm	10673	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
4	Juntas tóricas 4,5x1,5mm	10992	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original con la canaleta de aire de debajo (P1 y P2).
3. Tome el parabrisas MRA e inserte los tornillos de cabeza alomada M5X20mm [10673] con las arandelas de plástico [10635] y las arandelas de neopreno [10792] a través de los orificios del parabrisas MRA.
4. Inserte desde atrás las arandelas de neopreno [10792] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas pequeñas [10992] (P3 y P4).
5. Tome la canaleta de aire original e inserte con cuidado el parabrisas MRA en la canaleta de aire de tal manera que los orificios queden alineados (P5).
6. Monte el parabrisas con la canaleta de aire en la motocicleta; preste atención a que la canaleta de aire esté insertada limpiamente en el soporte del parabrisas.
7. Disponga ligeramente los 4 tornillos de fijación.
8. Oriente el parabrisas y apriete todos los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4



P 5

